

JÖESZTÉ!

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Calea Regele Ferdinand 64-6
Telefon: 61.

MINDEN ESTE MEGJELENŐ
F Ü G G E T L E N
POLITIKAINAPILAP

CLUJ, 1936. V. ÉVFOLYAM
AUGUSZTUS 12.
185. SZÁM.

Szerda

Adós fizess!

Adós, fizess! Ez volt mindig a pénzügyi hatóságok és a pénzügy minisztérium vezér-jelszava. Ennek a jegyében történt az adóbehajtás a legnagyobb szigorúsággal, mert a pénzügyi hatóságoknak az a felfogásuk, hogy az adófizetőknek legfontosabb állampolgári kötelességük adójuknak pontos rendezése. Nem is vitás, hogy az állami élet biztonságának egyik legjelentősebb kelléke a közterhek viselése, a költségvetés egyensúlyának biztosítása és az adófizetés zavartalan folytonosságának megóvása. De bizonyos méltányossági szellemnek mégis csak kellene itt érvényesülnie. Nem volna szabad a jelszónak mindig csak ennek lenni: Adós, fizess! Néha arra is lehet talán gondolni, adós örülj, mert bizonyos könnyítésekről gondoskodnak a számodra. Belátjuk, hogy nehéz helyzetbe kerültél, hiszen függvénye vagy a világ gazdasági válságának, amely nem képzelődés, hanem sajnos nagyon is érezhető testünkön, bőrünkön érezhető valóság. Tehát mérsékelni fogjuk az adókat, fizetési könnyítéseket adunk, megengedjük a részletekben és pedig kis havi részletekben való törlesztést. Sajnos, ilyen kijelentéseket a pénzügyi hatóságok soha sem tesznek. Azok merevek, ridegek, a beütő szelleméhez ragaszkodók és szinte érzéketlenül nézik az adófizető alanyok keserves vergődéseit. Sőt, mint most, még nagyobb szigorúságot akarnak tanúsítani az összes adóhátralékok könyörtelen behajtásával. Legfeljebb annyi engedelményt tesznek, hogy azoknak, akik hátralékaikat kifizetik a megállapított időpontig nem akasztanak szigorú megtorló eljárásokat a nyakába. Ez viszont nagyon kicsike vigasztalás. Hiszen a legtöbb ember nem azért nem fizeti adóját, mert meg akarja károsítani az államot, vagy bosszantani kívánja a pénzügyi hatóságokat, hanem egyszerűen azért a rideg valóságért, hogy nincs pénze. Ha azonban semmiképpen sem kap belátást a magához helyzetében, nem értik meg az illetékes tényezők, hogy ahol nincs ott ne keress, nem csoda, ha az adófizető polgárság nagy része, szinte csak ellenséges szemmel tudja nézni az adóközlegeket és a végrehajtókat. Aztán tegyük még hozzá: ezek az urak legtöbbször nem a legtapintatosabban és humánusan viselkednek. Önkényeskedők, erőszakosak és valósággal úgy viselkednek, mintha nem ők élnének az adó-

fizető keserves verejtékkel megszerzett garasából, hanem azok az övékéből. Pedig nincs kétség az iránt, hogy az adóbevételek emelkedése szoros összefüggésben áll a termelés, a kereslet és a megélhetési lehetőségek javulásával. Minél több ember kap munkát, minél nagyobb forgalmat bonyolítanak le az üzletek, minél többet termelnek a gyárak, annál nagyobb összegű adó folyik be

az állam pénztárába. És fordítva. Tehát egyrészt arra kellene törekedniök a közgazdasági élet összes hivatott vezetőinek, hogy minden lehetőséggel fokozzák és emeljék az országban az ipari termelést és a kereskedelmi forgalmat. Másrészt eszméljenek már reá arra, hogy udvariassággal, előzékenységgel, megértéssel és belátással több és szebb eredményt lehet elérni, mint könyör-

telen szigorúsággal. Kevesebb ukázt, kevesebb ridegséget, az adós, fizess! könyörtelen jelszavának kevesebbszer történő hangoztatását kéri az adófizető társadalom, amely a maga pénzéért annyit igazán el is várhat, hogy mindig csak illendő formák között rendelkezzenek felette és a jövedelmei felett és kezeljék kelendő belátással.

Az a n a államió meglepő nyilatkozata:

„Én sohasem hittem a spanyol hadseregben és az állam sorsát intéző politikusokban, de a munkásság és parasztság megmentik az országot“

Franciaország a Népszövetség útján szeretné elfogadtatni a spanyol be nem avatkozási egyezményt — Páris és London után Róma, Moszkva és Lisszabon csatlakoztak a semlegességhez — Továbbá tovább a harc Spanyolországban — Összeesküvés Japánban és Mexikóban — Nyugalom Görögországban

(SEVILLA.) Azok a madridi hírek, amelyek szerint a felkelők tábornokai között nézeteltérések merültek volna fel, célzatos koholmányok. Franco tábornok a fővezerséget De Lano, Valero, Organz, Molla és Cabanellas tábornokok egyenes kivánságára vette át és ő lesz abban az esetben, ha Madridot elfoglalják, az új jobboldali kormány elnöke is. A forradalmi főhadiszállás egyelőre Sevillában marad, míg Cordobát szemelték ki a csapattestek bázisul. Casablancái távirat pedig arról számol be, hogy tegnap Spanyol-Marokkóból újabb négy ezer embert tettek partra Algezi-rasban és további elsőrangban fel-

szerelt tízezer ember megérkezését mára várják. A csapatok teljesen modern lángszórókat és bombavető-repülőgépeket is hoztak magukkal.

BORZALMASAN ELFAJULT KÜZDELMEK

A Times szerint a harcokban megnyilvánuló hallatlan elkeseredettség és a nyomában járó kegyetlenkedések még az ilyen esetben szokásos túlzásokat figyelembe véve is, a küzdelmek borzalmas elfajulását mutatják. A spanyol nép mindig bizonyos egykedvűséget mutatott a halállal szemben, de ahogy most az életet egyszerűen játékszerré sülyesztette, mégis megdöbbentő. A leg-

elképesztőbb az asszonyok szereplése a polgárháborúba. Ahogy például Dolores Ibbarruri, egy asturiai kommunista nő, a propagandát folytatja, az ellentéte mind annak a fogalomnak, amelyet eddig nőről alkottak. Az intellektuelleket egyszerűen félreseperték. Olyan emberek, mint Unomuno, a világhírű író, vagy Madariaga, a nagyszerű genfi megbízott, szóhoz se juthatnak. A Daily Telegraph Albacete rémnápjairól ír. Olyan mértékű mérsárlás folyt ennek a városnak a falai között, hogy még rémregénynek is borzalmas lenne. Tömegével legyilkolt jobboldaliak hullái hevertek az utcákon. A város anarchista vezetősége még az „Adios“ köszöntést is betitotta, mert emlékeztet a régi napokra. Köszönni már csak így lehet: „Salud Camaradas“ — írja a lap. A Reuter iroda pedig ezt jelenti Madridból: A rend teljesen felbomlóban van. Az utcán kószáló 10—15 éves gyerekek kezében revolver. Az egyik még épen maradt templom kapujának homlokzatára elhelyezett lámpatartó kampóról egy pap levágott feje lóg le. Elképesztő állapotok. Az iskolák mindegyike üres.

LEGKÉSŐBB E HÓ 15-ÉN

A News Chronicle Molla tábornok részéről egy állítólagos nyilatkozatot közöl, amelyben bejelenti, hogy legkésőbb e hó 15-én Madridban lesz és a rákövetkező hónapban a polgárháború befejezést nyer.

GIRAL IS LEMONDOTT

A sevillai rádió jelenti, hogy a

Tatarescu miniszterelnök kihallgatáson mutatta be Őfelségének az összes hadfelszerelési szerződéseket

(SINAIA.) Tegnap délután Őfelsége Antonescu pénzügyminisztert fogadta kihallgatáson a hadfelszerelési költségvetés felemelésének kérdésében, majd Tatarescu volt hosszabb dolgozó kihallgatáson az uralkodónál. Kijövet az újságíróknak kijelentette, hogy a kormány zavartalanul folytatja tovább működését. A Dimineata szerint a kihallgatás során Tatarescu bemutatta Őfelségének a külföldi gyárakkal és a belföldi hadiiparral kötött összes szerződéseket, azok végleges formájában. A lap szerint a miniszterelnök az újságíróknak azt is

kijelentette, hogy a kormány jövőbeni programját a közelebről megtartandó valamelyik minisztertanácson fogják kidolgozni. Egyébként a fontos hadfelszerelési problémák miatt nem is szán dékszik szabadságra menni. A cél az, hogy a hadsereg kifogástalan felszerelését teljes mértékben biztosítani lehessen.

Ugyanakkor Buenrestiből jelentik, hogy Anghelescu miniszter a miniszterelnöktől és pénzügyminisztertől a részére iskolaépítési célokra kért 100 millió lej tétel kiutalását sürgette, amire ígéretet is kapott.

somosierrai útközében a kormánycsapatok óriási veszteséget szenvedtek. A mindössze 12 napig hatalmon levő Giral miniszterelnök egész kormányával együtt lemondott. Azana köztársasági elnök, Prieto mérsékelt szocialista képviselőt bizta meg kormányala kitéréssel, aki állítólag gátat akar vetni a kommunisták garázdálkodásának, ami azonban aligha sikerül neki.

AZ ANGOL KAPITÁNY MEGYILKOLÁSA

A Reuter iroda Hendesből Chavilles angol kapitány meggyilkolásáról jelent részleteket. A kapitány feleségével együtt saját yachtján Gijon kikötőjének közelében tartózkodott, amikor a felkelők és a kormánycsapatok között ágyúharc kezdődött. A yacht el akart távolodni a partoktól. Ebben a pillanatban az Admirante Servera kormányhű hadihajó több lövést adott le a kapitány hajójára. Egy ágyugolyó Chavillea mindkét lábát többől elvitte, úgy, hogy a kapitány belehalt sérüléseibe. Felesége csak könnyebb sérülést szenvedett.

FRANCO TÁBORNOK ELÉGEDETT

A Tribuna munkatársa beszélgetést folytatott Franco tábornokkal, hogy a forradalmi csapatok hajóhadállománya napról-napra nő és a következő páncélosok, torpedóuzók stb. felett rendelkezik: Espana, Admirante, Cervera, Mandez, Nunez, Baleares, Cimares, Galizia, Fernando Po. Egyre nő a légi haderő is, amelyet egyelőre a csapatzállítások szolgálatába állítottak.

VERESÉGEK, GYŐZELMEK

A kormány hivatalosan jelenti, a Cordova tartományban fekvő Ada misz, illetve az Aragoniban lévő Huesca elfoglalását. A zendülők viszont Alegria de Oro elfoglalását jelentik. A Havas híradása szerint máától fogva Dancharia állomáson, ahol Navarrába lehet lépni, a spanyol utleveleket nem veszik figyelembe és csak azok léphetik át a határt, akiknek külön engedélyük van a felkelők pantelunai katonai parancsnokságtól. Ugyancsak a Havas jelenti, hogy Tetuánba 21 repülőgép érkezett, de még nem tudni, hogy spanyol, vagy, mint a külföldi sajtó jelentette olasz gépekről van-e szó, bár Olaszország az utóbbi hírt cáfolja. Ugyancsak a Havas közli, hogy kormánycsapatok a sastegői szakaszon Zamora kapitány vezetésével Aintonál nagy győzelmet arattak és futásra kényszerítették a felkelők „fekete légiókat” nevezett zászlóalját, igen értékes hadizsákmányt szereztve tőlük.

A sevillai rádió éjjeli jelentése szerint Franco tábornok rendeletére több, mint 10 ezer főből álló csapat érkezett az európai kontinensre, melyet azonnal Malaga ellen irányítottak. Malagát különben egész napon át lötték, szintugy Gijont is és az erős fegyvertűz következtében több száz lakost öltek meg. Ezzel szemben a madridi kormány azt jelenti, hogy Siguerránál a felkelők súlyos vereséget szenvedtek. Hendajei jelentés viszont arról számol be, hogy San-sebastian eleste csak órák kérdése, mert a felkelők felrobantották a víztartályokat és a város egy csep ivóvíz nélkül áll.

A Reuter hírszolgálati iroda hajnalban azt közli, hogy a felkelők és kormánycsapatok között Badajoz környékén véres harcok

folynak, Organz felkelő tábornok csapatai pedig elfoglalták Santandert.

A német távirati iroda beszámol a német hadihajók tevékenységéről és közli, hogy a Köln, Seeadler és az Albatros hadihajók az északi partokon teljesítenek szolgálatokat, míg az Alicanteban, Barcelonában és Cartaginában az ismertnevi cirkálók és torpedóuzók működnek a né-

Moszkva pénzt küld

A moszkvai szovjet-unió távirati irodája jelenti, hogy a központi titkársága nevében Schvernik megbízott az állami bankban 12 millió 145 ezer rubelt helyezett el azzal a megbízatással, hogy ezt az összeget francia frank értékben (36 millió 435 ezer frank) utalják át Giral miniszterelnök nevére a madridi kormány részére. A hatalmas összeget a spanyolországi baloldal részére két nap alatt gyűjtötték össze Moszkvában.

AZANA MEG BIZIK

A Petit Parisien Azana elnök nyilatkozatát közli.

— En soha sem hittem — mondotta az államfő — a spanyol hadseregben és azokban a politikusokban, akik az állam sorsát intézték. En mindig csak a spanyol munkásban és parasztságban hittem. Ezek fogják most is megmenteni az országot.

CSATLAKOZÁSOK A SEMLEGESESGHEZ

(RÓMA.) Ciano gróf külügy-

met alattvalók élet- és vagyonbiztonsága felett. A berlini A. D. N. D. ügynökség jelenti, hogy két új német torpedóromboló a Kondor és Mőve indultak el tegnap spanyolvizek felé.

A washingtoni tengerészeti miniszterium jelentése szerint, az Oklahoma hadihajó Vigóba érkezett a helyzet tanulmányozására.

miniszter tegnap közölte a francia nagykövettel, hogy elvben elfogadják a francia semlegeségi indítványt. majd Mussolininek számolt be a történekről. Ugyan csak a semlegeséghez való csatlakozási készséget közölt a moszkvai követ is a francia kormánnyal. Portugália elvben ugyancsak elfogadta a franciák javaslatát, de bizonyos fentartásokkal élt, a melyeket közölt a francia s angol kormányokkal. Azt a hírt azonban cáfolják, hogy Argentina felajánlotta volna közvetítését a madridi kormánnyal a zendülőkkel való tárgyalásokra.

Mint Párisból közlik Delbos tegnap Welczek német követtel és az orosz ügyvivővel tárgyalt, a semlegeségi egyezmény ügyében.

Az angol kormány egyébként tiltakozó jegyzéket küldött Madridba Chavilles kapitány ügyében de a tiltakozás csak formai, mert Londonnak nem áll szándékában megtorlásokkal élni. Kártérítési

igényeit azonban fentartja. A Stefani híradása szerint Franciaországnak szándékában volna kérni a Népszövetség rendkívüli közgyűlésének összehívását, hogy a Népszövetség mondja ki a benemavatkozást, mert így a semlegeségi egyezményt gyorsabban és könnyebben meg lehetne kötni.

Vatikán városi jelentés közli, hogy a vatikáni kormány madridi követe utján erőlyesen tiltakozott a spanyolországi papi vagyónok elkobzása és az egyházi személyek embertelen üldözése miatt.

Németország pedig azért szándékozik tiltakozni Madridban, mert a spanyol kormány elkobozta a Lufhansa—Madrid és Alicante közötti légijáraton közlekedő gépeit.

UJABB ÖSSZEESKÜVÉSEKET LEPLEZTEK LE

(TOKIÓ.) A Reuter hírszolgálati iroda jelenti, hogy a tokiói titkos rendőrség újabb katonai összeesküvésnek jött a nyomára, melynek célja a hadügyminiszter legyilkolása volt. Az összeesküvők közül a vezetőket letartóztatták. Ugyancsak a Reuter közli Mexico-Cityből, hogy a belügyminisztérium rendeletére letartóztatták az aranyinges fasiszta párt 16 tagu vezetését állítólagos kormányellenes összeesküvés vádjával.

ATHÉNBAŊ TEJ JES A REND

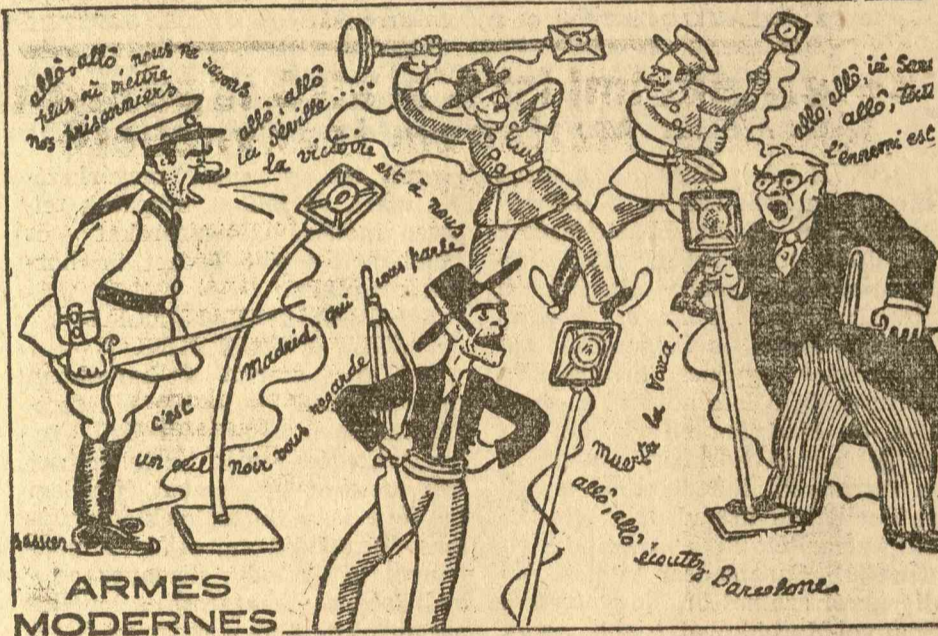
(ATHÉN) Az országban teljes a rend. A nemzeti kormánnyal a kommunistákkal szembeni fellépése nyugalmat teremtett. Az ostromállapot kihirdetése óta 36 vezető kommunistát tartóztattak le. Az ország összes munkás-szervezetei biztosították a kormányt támogatásukról.

A tözslen újból élénk tevékenység indult meg.

AZ ANGOL KIRÁLY A FÖLDKÖZI TENGEREN. AZ OLASZ TRÓNÖRÖKÖS AUSZTRIA-BAN

(SEBENICO.) A Reuter iroda jelenti, hogy VIII. Edward angol király tegnap délben Sebenicóban a Nahlin yachtra szállott fel és megkezdte egyelőre ismeretlen utirányu utazását a Földközi tengeren.

A bécsi Ravag ezzel egyidőben közli, hogy Umberto olasz trónörökös tegnap délelőtt Schuschnigg kancellár és más előkelőségek kísérete mellett a Grossglocknerre rándult ki. A Ferenc József magaslapon a tartományi kormányzó látta vendégül.



Harc a levegőben. A „Petit Parisien” ezzel a rajzzal jellemzi a spanyol rádió-háborút. „Halló, halló! nem tudjuk mit csináljunk foglyainkkal!” — „Itt Sevilla.” — „Hallja Barcelona? itt Saragossa. — Minden jól megy, tönkretettük összes ellenségeinket...” — És így megy ez tovább aszerint, hogy a leadó állomás a kormány, vagy a forradalmi csapatok kezében van-e. A kép azonban egy nagyon fontos dologra mutat rá, arra, hogy ma már a rádió éppen olyan sikeres harci eszköz lehet, mint a fegyverek, vagy az ágyúk.

A legmodernebb legizlésebb legmegbízhatóbb legolcsóbb

festő és vegylisztitógyár

CZINK Cluj

ÖTLETET AD A SZEGÉNYSÉG:

Hogyan utazott jegy nélkül Constantától haza a négytagu careli család

Minden állomáson leszállították őket, jegyzőkönyvet vettek fel ellenük, de ők megvárta a legközelebbi vonatot és úgy utaztak tovább - Apahidától Clujig elsőosztályon utaztak a "időpotyautasok"

(CLUJ.) Akik szombaton kint voltak az állomáson, különös jelenetnek voltak tanúi. A beérkezett gyorsvonat egyik elsőosztályu kocsiából egy családot szállítottak le és vezettek az állomásfőnökhöz. A család férjből, feleségből és két gyermekből állott. Valamennyi tagja rongyosabbnál rongyosabb ruhába volt öltözve. Azért szállították le őket — és az állomásfőnöknél vettek fel jegyzőkönyvet, — mert a négy ember jegy nélkül az elsőosztályon utazott.

JEGY NELKÜL CONSTANTÁTÓL CAREIG

A család férfi tagja a következőkben mesélte el ő maga és családja tragédiáját:

Kranz Antal careli lakos teljesen elszegényedve, négy évvel ezelőtt Constantába utazott, feleségével együtt, hogy ott munkát találjon. Kaptak is munkát, de a szegénységből mégsem tudtak kikerülni, mert a bér mind kevesebb lett, míg a család két taggal növekedett.

Néhány hónappal ezelőtt azután kiesett a munkából és újabb alkalmazást sehogy sem bírt találni. Amikor már az éhenhalás veszélye fenyegette őket, a férfi elhatározta, hogy családjával együtt visszatér Careibe, ahol mégis csak vannak rokonok. A súlyos ezreket a vasuti jegyért azonban nem tudta kifizetni, viszont ingyenjegyre nem is számíthatott.

Ezért fantasztikus ötlete támadt. Egy szép nap megjelent a vasuti állomáson és a négytagu család jegy nélkül felszállt a vonatra. Két-három állomás után ért hozzájuk a kalauz és kérte a jegyeket. Természetesen nem volt jegyük, mire a legközelebbi csatlakozó állomáson valamennyiüket leszállították és kihágási jegyzőkönyvet vettek fel ellenük. A vonat közben elment, de amúgy sem engedték volna őket vissza.

Kranz nem esett kétségbe. Meghúzódott az állomás épület mellé és amikor a következő vonat megérkezett, a nagy tolongásban észrevétlenül egész családjával ismét felszállt és nyugodtan tovább utazott.

Természetesen a kalauz itt is észrevette őket és ismét csak leszállították valamennyiüket.

Újabb jegyzőkönyv felvételek következtek. A furfangos careli sváb csak arra ügyelt, hogy mindig gyorsvonatra szálljon fel, mert az több állomáson keresztül halad megállás nélkül, míg ha személyvonatra ül fel, akkor minden kis állomáson lerakják őket.

HÁROM HÉTIG TARTOTT AZ UT CONSTANTÁTÓL CLUJIG

Már maga sem emlékszik arra, hányszor szállították le és hány-

szor vettek fel jegyzőkönyvet, amíg megérkezett Apahidára. Itt megunt a dolgot és a gyorsvonat első osztályára szállt fel. Azt gondolta, hogyha leszállítják is, legalább legyen egyszer ur is és utazzék első osztályon. Pontosan három hétig utazott Constantától Clujig, ahol ismét jegyzőkönyvet vettek fel és rendeletet adtak ki, hogy semmiféle vonatra ne engedjék őket fel.

Két napig ödögtek itt Clujon Kranzék, amíg egy újabb ötlet se-

gitette őket tovább. Elmentek gyalog Nadaselig, ahol felszálltak egy személyvonatra. Több vonat váltásával elérkeztek Huedinre. Innen érkezett hír róluk, hogy a rendőrségre kerültek.

Kétségtelen, hogy egyszer mégis csak sikerülni fog hazaérniök Careig, mert akárhányszor is leszállítják a vonatról, akárhányszor vesznek is fel jegyzőkönyvet ellenük.

Hiába, ötletet tud adni a szegénység!

Az Em e teljesen rendbehozhatja az elhanyagolt állapotban lévő síghisoarai Petőfi-emléket

(CLUJ.) Akik a napokban megtartott Petőfi-emlékünnepeken jelen voltak, elszomorodva látták, hogy a magyarság legnagyobb költőjének emlékműve mennyire el van hanyagolva. Az ünnepeken résztvevő előkelőségek körében kialakult az az álláspont, hogy tenni kell valamit az emlékmű megmentése érdekében, mert ha sürgősen nem jön segítség, az egykori harctéren felállított monumentális alkotás, amely a nagy költő halálának helyét jelöli meg,

az onyészetté válik. Szabó Béni, magyarpárti képviselő, aki az ünnepeken az EMKE-t képviselte, az emlékmű megmentésével kapcsolatban javaslatot tett Sándor József szenátornak, hogy a nagymultu közművelődési egyesületünk vegye kezébe a Petőfi emlékmű sorsát. Sándor József, az EMKE fáradhatatlan alelnöke, a legnagyobb lelkesedéssel karoita fel a Petőfi-emlékmű ügyét és kötelességének tekinti annak sürgős tatarozását.

Kereskedelmi iskolai alsó tagozatot létesít a Marianum leánynevelő intézet

(CLUJ.) A parlament tavaszi ülészakán a képviselőház megszavazta a kereskedelmi oktatás új megszervezéséről szóló törvényt, amelyet a szenátus már előbb letárgyalta. — Így az új tanévben szeptember 1-étől kezdődően a kereskedelmi iskolák — s így természetesen a magyar tanulóink is — az új törvény rendelkezéseinek megfelelőleg kezdik meg a működésüket. A törvény értelmében ugyanakkor a felső kereskedelmi iskolák kereskedelmi liceumokká alakulnak át.

A kereskedelmi liceum két részből áll, egy alsó és egy felső tagozatból. Mindkettő négyosztályos. Az alsótagozati kereskedelmi gimnáziumba a IV. elemi osztály elvégzése után iratkozhatnak be a növendékek s ha magukat tovább akarják képezni, úgy a felső tagozaton folytathatják a tanulmányaikat. Ebbe a felső tagozatba az átmeneti időben még beiratkozhatnak a rendes gimnáziumok jelenleg végzett IV. osztályos növendékei. A kereskedelmi gimnázium nagyon életrevaló s igazán az életnek nevelő-iskola lesz.

Látogatása ugyanis nemcsak azok számára előnyös, akik a kereskedelmi pályákon akarnak érvényesülni, vagy tanulmányaikat a kereskedelmi liceumban óhajt-

ják tovább folytatni, hanem mind azoknak is, akik nem kívánnak négy középiskolánál többet végezni, de azért természetesen az általános műveltség s főképpen a gyakorlati életben való tájékozódás készségével akarnak megbirkózni az élet feladataival.

AMIRE SZÜKSÉG VAN AZ ÉLETBEN

Az elemi iskolai műveltség már nem elegendő az életben. Bár milyen viszonylatban is akar érvényesülni a fiatal ember, a fiatal nő, szüksége van arra, hogy ismerje az általános műveltség elemeit s főként ismerje a gyakorlati élet szokásait, eljárásait, az üzleti levelezés formáit, az üzleti könyvek vezetésének szabályait, ismerje az érvényben levő törvényes intézkedéseket, tudja a gyorsírást, könnyen és gyorsan tudja elvégezni számításait stb. A kereskedelmi gimnázium tanterve értelmében alapos kiképzést ad ezekben a kérdésekben s így igazán jó iskolája lesz annak, aki négy középiskolával akar az életnek nekiindulni.

AZ ÚJ ISKOLATÍPUS ELŐNYEI

Megjegyezzük, hogy a törvény rendelkezései a kereskedelmi gimnáziumok és liceumok végzett növendékeinek nagy előnyöket biztosítanak. Kereskedelmi cégeket

Augusztus 15-én,

szombaton este 9 órai kezdettel az új Iparkamara nagytermében diszhangversenyt rendez a nyomdász-szervezet fennállásának 75-ik évfordulója alkalmából. A hangversenyen a cluji, oradeai, timisoarai, sibiui dalárdák, valamint a cluji Gutenberg-zenekar vesznek részt. A műsor román, magyar és németnyelvű lesz. Belépődíj: 32 és 22 lej. Másnap a Társadalom összes helyiségeiben nagy János-ünnepély lesz táncal egybekötve.

nyithatnak saját nevük alatt, adókedvezményeket, illetékedvezményeket kaphatnak a vállalkozásuknál, sőt bizonyos esetekben vállalkozásuk megkezdéséhez támogatást is. A vállalatok, hivatalok a jövőben csak olyan munkaeöket alkalmazhatnak irodáikban, akik a kereskedelmi iskolákat sikeresen végezték el.

A magyar kisebbségi élet alakulása a gyakorlati pályák feltereli ifjúságunkat. A kereskedelmi gimnázium és liceum éppen ezt a célt szolgálja és ezért látogatásukat ifjúságunknak különösen ajánljuk. A Marianum cluji római kath. leánynevelő intézet már 25 éve fennálló női felső kereskedelmi iskolája is kereskedelmi liceummá alakul át és mellette az intézet vezetősége felállítja a kereskedelmi gimnáziumot is, amely szeptember elsejétől megkezd működését. Ebbe az iskolába mindazok a növendékek jelentkezhetnek, akik a IV. elemi osztályt sikeresen elvégezték.

A női felső kereskedelmi iskola, mint kereskedelmi liceum, változatlanul tovább folytatja működését. I. osztályba felveszi mindazokat, akik a gimnázium IV. osztályát sikeresen befejezték. Mindazok, akik a női felső kereskedelmi iskola osztályaiba jártak eddig is, a kereskedelmi liceum megfelelő felsőbb osztályaiban folytatják tovább tanulmányukat.

A Marianumban országosan ismert bennlakás működik, ahol a növendékek mintaszerű lakást és ellátást kapnak.

Végül nyomtatékosan fel kell hívni azoknak a szülőknek a figyelmét, akiknek gyermekei az elmúlt tanévben a IV. elemi osztályt végezték s akik gyermekeiket a kereskedelmi iskolába akarják járatni, mert kereskedelmi pályára óhajtják adni, hogy gyermekeiket már ebben a tanévben irassák be a kereskedelmi gimnáziumba. Ezeknek ugyanis másképpen már nem lesz meg a joguk arra, hogy a négy rendes gimnáziumi osztály elvégzése után később a kereskedelmi liceumban folytathassák tanulmányaikat, csakis úgy, ha előbb elvégezték a kereskedelmi gimnáziumot.

() ÉRTESÍTÉS. Nagyboldogasszony napján, augusztus 15-én lesz a Piarista templomban a bucsu. E napon ősi szokás szerint a hívők körmenetben mennek köszönteni a Csodálatos Könyvező Szűzet. A körmenet a főtéri templomból Nagyboldogasszony napján reggel a 8 óras szentmise után indul. A vezetőség.

Ruhák festését

és tisztítását

„CRISTAL”

CLUJ végzi kifogástalanul

Tel. 122. Cluj-Napoca

A HARAPÓS KUTYA

(CLUJ.) Tegnap délután könnyen végzetessé válható szerencsétlenség történt a Regele Ferdinand 93. számú ház udvarán. Horvát Laci 11 éves ujságos-fiu a ház udvarán lakó sofförnek vitt ujságot. Amikor belépett az udvarra, a ház tulajdonosának, Pungutz Emanuelnek a kutyája megtámadta és beleharapott a karjába. Szerencsére a gyermeken vastag kabát volt, úgy, hogy csak véraláfutások keletkeztek, de egy helyen megpattant az egyik ér is. A gyermeket bevitték a Pasteurba, míg a rendőrség megindította a vizsgálatot.

MOZI

DAVILLA SZINKÖR-MOZGÓ

Kedden utoljára: FELTAMADÁS. Szerdától STAN ÉS BRAN.

ROYAL-MOZGÓ MŰSORA:

Keddtől: KOENIGSMARK. Elissa Landival. II. VARIETÉ.

CAPITOL MOZGÓ MŰSORA

Kedden: NÁSZUT HARMASBAN. Főszereplők: Sally Eilers, Charles Starrett. Németül beszélő film, magyar feliratokkal. Szenzációs világhírű.

EDISON-MOZGÓ MŰSORA:

2 csodafilm 1 helyért! I. FÉRJEM BARÁTNŐI. Clark Gable, Joan Crawford, Robert Montgomery. II. CSABITÁS TANCA. Elissa Bowval. Helyárak: 9 és 13 lej. Kezdet: 5, 6 és 9 óraker.

MUNKÁS-MOZGÓ MŰSORA:

Kedden 5, 7, 9-kor: I. AZ ÁLET UTJA első orosz szovjet filmsláger. II. A HANGYA ÉS A TUCSOK. III. A MIKULÁS AJÁNDEKA. Színes film sláger. Helyárak: 10 és 12 lej.

Rádió

SZERDA. augusztus 12.

BUCURESTI. 6.30: Torna, reggeli zene, szakeladás. 15.40: Lemezek. 14.50: Lemezek. 19: Motzoi zenekar. 20: Felolvasás. 20.20: A zene folytatása. 21: Felolvasás. 21.15: Cocea György csellóművész játéka. 21.50: Brediceanu tánclemezek. 22.05: Időszerű témájú felolvasás. 22.10: Helta Aida énekel. 22.45: Zenekar.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, lemezek, éttrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. — 11.45: Felolvasás. 15.05: Saxofon zongorakísérettel. 13.50: Hírek, magyar móták zongorán. 14.50: Szalonzene. — 15.40: Hírek, éttrend. 17.15: Előadás. — 17.45: Hírek. 18: Hanglemezek. 19: Köztemények. 19.30: Hegedű zongorakísérettel. 20.10: Előadás. 20.40: Olimpiai híradás. 21.10: Hangverseny. 22.30: Hírek, cigányzene. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 19.55: Előadás. 20: Lemezek. 21.50: Hírek, cigányzene. 23.30: Olimpiai híradás.

BÉCS. 8.25: Könnyű lemezek. 12.05: Közvetítés Salzburgból. 14.15: Könnyű lemezek. 16.20: Vidám zene. 17.05: Lemezek. 20.35: Zenekar. 23.10: Orgona-verseny. 24.05: Jazz zene.

BERLIN. 7: Olimpiai harsonák. 19: Rádiózenekar. 21.20: Táncczene. 23.45: Szórakoztató zene.

— Huszonhét dalárda résztvételével folyt le a satumarei dalos ünnep. A Magyar Dalosszövetség negyedik kerület dalosversenyé Satumaren huszonhét dalárda és kétezer dalos részvételével folyt le. Nagy feltűnést keltett, hogy a hatóságok képviselői elmaradtak az ünnepségekről. A nagyszabású dalosünnepen a dalárdák szereplésén kívül zászlóavatás, diszhangverseny, öreg dalosok kitüntetése és eredményki-hirdetés szerepeltek.

Sport

Románia kézilabdacsapata legőzte USA-t

A román válogatott kézilabdacsapat tegnapi, harmadik mérkőzése már pozitív sikert hozott. A román együttes kiváló játékkal 10:3 (4:0) arányban verte USA-t.

A magyar vízipólócsapat tönkrevverte Angliát

(BERLIN.) A vízipólótorna tegnapi fordulóján a magyar csapat 10:1 (3:0) arányban győzte le Anglia csapatát Németh (4), Brandy (4), Bozsi és Halasi góljaival. A többi mérkőzések eredményei a következők:
Belgium—USA 4:3. Hollandia—Uruguay 1:1. Jugoszlávia—Malta 7:0. Né-

metország—Japán 13:1. Franciaország—Csehszlovákia 5:2 (1:1). Svédország—Svájc 6:0.

A II. fordulóban ma a következő mérkőzések lesznek:

Magyarország—Belgium. Németország—Ausztria. Franciaország—Svédország.

A futballtorna első elődöntője Olaszország-Norvégia 2:1

(BERLIN.) A labdarugótorna első elődöntőjét tegnap 80.000 főnyi közönség jelenlétében játszották le Olaszország és Norvégia csapatai. A rendkívül heves iramu küzdelem a rendes játékidőben 1:1 (1:1) arányban döntetlen maradt, a meghosszabbított játékban azután Olaszország 2:1 arányban a maga javára döntötte el a mérkőzés sorsát.

A Peru—Ausztria középdöntőt, melyet Peru nyert meg, Ausztria megelőzte azon a címen, hogy a peruai terrorizáltak az osztrák csapatot. A zsűri elfogadta az óvást és a mérkőzés újrajátszását rendelte el. A második elődöntőjében így a lengyelek ellenfele a megismétlődő Peru—Ausztria mérkőzés győztese lesz.

Japán nagyszerű olimpiai rekordot uszott a 4x200 m-es gyorsstafétában

(BERLIN.) A 4x200 m-es gyorsstaféta előfutamidek eredményei a következők:

I. 1. Franciaország 9 p 21,7 mp. 2. Kanada 9 p 40 mp. 3. Brazília.
II. 1. USA 9 p 10,4 mp. 2. Magyarország 9 p 20,8 mp. 3. Anglia 9 p 30,8

mp. III. 1. Japán 8 p 56,1 mp. Olimpiai rekord. 2. Németország 9 p 21,4 mp. 3. Svédország.

A döntőbe Magyarország, USA, Franciaország, Kanada, Japán, Németország, Anglia és Svédország kerültek.

Pillanatsfelvételek és eliesett műhelytitkok a japánok uszós kereiről

(BERLIN.) A világ legudvariasabb nemzete lemondott arról, hogy előzőleg magatartásával a vízben is a sima módor és szeretetreméltóság mintaképeként szerepeljen. Japán fiatal sportemzet, mely a modern testedzés titkait csak az utóbbi 20 év során ismerette meg, mégis azok a sikerek, amelyek a szívós távolkeletieknek már legelső próbálgatásait kísérte, hamarosan arról győzte meg Nippont, hogy neki vízben a helye. S ezt be is akarja bizonyítani az egész világnak.

Az ez év májusának végén Tokióban tartott uszóbajnokságok ismét nagyszerű eredményeket hoztak s bebizonyították, hogy Japán nem igazságtalanul birtokosa ma már vagy feltucat világrekordnak s hogy helye ma csakugyan a legjobbak között van. A japánok úgy készültek az olimpiászra. Hogy közvetlenül május után szépen sorban végiglátogatták a kontinens főbb uszósapatait, hogy azokkal „európai utjuk során” egy-egy „barátságos” mérkőzést folytassanak. Valójában azonban ez az aránylag maroknyi kis élcsapat nem tűzött ki maga elé más célt, minthogy ellesse a többi népek uszóinak valamennyi receptjét s azokból egy olyan új kompozíciót csináljon, mely már szinte retortában készült non plus ultrája az ideális uszás művészetének.

A japán uszók tehetsége ősrégi uszó tradíciókra épített modern technikán nyugszik. Japán gazdag vizekben. népe tehát eléggé megszokhatta a medves elemet, megszerethette és kiismerhette. A japán katonákat a különleges uszóiskolák egész sorában képezik ki, így például a mukai iskola csak a vízben való párharcra oktatja ki az aranynapos lobogó honvédőit, a Sinden iskolában arra tanítják a katonát, miként tud a folyó árjával szemben hosszú távokat teljes hadfelszereléssel uszni, ugyanakkor, amikor a kvankai professzorok csak a melluszás titkait, a kobori iskola a melluszás titkait, a kolyokon való átkelés csinját bírták bizák titoktartó tanítványaikra. Csak jellemző eseként említjük, hogy a kobori

iskola növendéke volt például a mostarujapán császár is, kinek éppugy meg kellett tanulnia a víz feletti hatalmat, mint a hatalmas birodalom kormányzásának minden diplomáciai titkát.

MI A TITKUS?

Mi a csoda-uszók legfőbb tulajdonsága? Három jellegzetesség: nyugalom, engedelmeskedni tudás és a szorgalom. Ez teszi őket a vizek mesterévé s ez teszi őket erősekké. Berlinbe ök küldték ki a legnagyobb vizicsapatot, az ő trénerük a legerélyesebb (pedig oly halkán dirigál fa-hangján, hogy alig hallani), ő tudja legjobban ezt a három tulajdonságot embereiben egyetlen egységig forrasztani.

Hogyan dolgoznak? Már a tulajdonképpen uszás előtt órákkal, végeláthatatlan izomgyakorlataikkal ejtik a vízbe a szemléltet. Különös műgondal gyakorolják szárazon a lábtempókat, hasrafekszésnek apró deszkáikon s olyan lelki nyugalommal dolgoznak a levegőben, mintha a vízben uszálnának. Ha ez megvan, következik a légzési gyakorlat. Levegőt szippantva: Japánban külön művészet. Ugy csinálják, hogy előbb mélyen kilégzenek, cseppnyi, észre sem vehető szünetet tartanak s akkor a friss levegő már is magától, tehát minden nagyobb erőpazarlás nélkül, áramlik ki a tüdőből.

Következik a masszás. Testüket halkonyra edzik. izmaikat vízbe hintétt, cukor módjára oldják fel s addig nem nyugszanak, míg minden porcikájukat nem tudják gilyómódra akár külön-külön is mozgatni. A masszörjük, barátságosnak egyáltalán nem nevezhető mozdulattal ragadja meg ezután láb ikrajukat s feszíti azt hasrafektetett testükön egészen a hátukig. A produkció igazán nem könnyű.

AZ A FEGYELMEZETT MOSOLY!

Ha mindig megvan, akkor félóra pi hezés következik — lehetőleg azonban a napon. Beszélgetni tilos, a testnek és agynak egyformán kell mindebből kikapcsolódnia. Halk kommandóra ugrik fel azután a csapat. Pillanatok alatt foglalja el mindegyik versenyző

előre kijelölt helyét az uszómedence szélén. Rövid fütty s máris hozzák a vizet.

A japánoknak ideális uszótestük van. Kicsi, formás, erőteljes, a széles vállak alatt pedig keskeny csipót takar a trikó. Majdnem hogy azt nem mondhatuk: áramvonalas az egész törzs, melynek valóban, minden részecskéje ettől a pillanattól kezdve csak egyre van beállítva: a vízben való, minél gyorsabb előrejutásra. Egyetlen testrész sem henyél. A karok hajlítottak, az ujjak zártak, a könyök mintegy 22-22 centiméterre emelkedik ki a vízből. A karok ferdén nyulnak a vízszíne felé, mielőtt a test egészen laposan, jóformán súlyedés nélkül fekszik a hullámok tetején. A száj és orr pedig a hang sulyozottan oldalsó lélegzés szolgálataiban áll. Kiyó, Kava, Yusa, Arai, Makino, Koiko, Ito mindezt mesteri csínálják, szinte azt mondhatná rá legszívesebben az ember, hogy: feltűnés nélkül, mert a néző münderre már csak akkor eszmél, amikor a stopperórák szegeznek le a ujból és ujból, hogy Nippon fiai ismét bámulatos eredményt értek el.

A japánok merev arccal veszik tudomásul a nekik járó tapsorkánokat. Trénerükre néznek, s mintha ezuttal Matu sava mester ráncos arcán is mosoly suhanna végig. Az arcok erre kiderülnek s a szájuk a fülig szaladnak. Nippon még nevetni is csak engedéllyel szokott emögött is titok rejlik...

EGY MAGYAR VIVÓ: Bay is bejutott az egyéni párbajtőrbajnokság mai döntőjébe.

COCOS, a kiváló román birkózó a görög-római birkózás magyoközépsúlyában a hatodik helyen végzett.

VAN SZIVE HITLERNEK... A német 4x100 m-es síkfutó hölgystafétában, mint ismeretes, a német stafétát botlejtés miatt diszkvalifikálták. A német csapat tagjai erre kórusban sírni kezdtek, mire Hitler páholyába hivatta a hölgyversenyzőket, akiket megvigasztalt és mintegy félóra mulva hazaküldte őket. Hitler egyébként Handrick főhadnagyot, a pentatlon német világbajnokát soronkívül századossá léptette elő.

A VIZIPÓLÓ-TORNA tegnapi utolsó mérkőzésén Ausztria 6:0 (3:0) arányban verte Izland csapatát.

A GYEPHOKKIBAN India 6:0-ra győzött Japán, Magyarország 5:1 (1:0) arányban USA ellen.

MEGKEZDŐDTEK AZ ÖKOL-VIVÓMÉRKŐZÉSEK

A magyar versenyzők közül tegnap csak Mándinak volt versenye, aki pontozással győzte le az olasz Pittonit.

A 100 M-ES NŐI GYORSUSZAS olimpiai bajnoka Mastenbroek Hollandia 1 p 05,8 mp. Olimpiai rekord. 2 Campbell Argentína 1 p 06,4 mp. 3 Arendt német, 4 Den Ouden holland. 5 Wagner holland, 6 Keam USA.

A 400 M-ES GYORSUSZAS előfutamidek eredménye: I. előfutam: 1 Negami japán 4 p 52,6 mp. 2 Macionis USA, 3 Arendt német. Lengyel magyar kiesett.

II. előfutam: 1 Makino japán 4 p 51,5 mp. 2 Flanagan USA, 3 Wandworigth USA.

III. előfutam: 1 Gróf magyar 4 p 59,9 mp. 2 Freeze német, 3 Hietanen finn.

IV. előfutam: 1 Leiwars angol 4 p 57,2 mp. 2 Przymora német, 3 Hellströng dán.

A MÜGRÁSBAN a kötelező gyakorlatok után a helyezések a következők: 1 Hvegener USA, 2 Wein USA. Sibahara japán.

UJABB MEGLEPETÉS AZ ORADEA TENISZVERSENYEN

(ORADEA.) Az ASO—Makkabi által rendezett közös nemzetközi teniszversenyen a férfi egyes döntőjében a lengyel Wittmann nagy meglepetésre legyőzte Szigetit, a fardat magyar bajnokot 6:5, 6:4, 6:5 arányban. Harmadik Szigeti mögött holtversenyben Schmidt Bucuresti és Pusztay Cluj lettek. A női egyes döntőjében Somogyi Klári Arad, 6:4, 7:5 arányban legyőzte Zizovits Lenkét. Vegyes párosban Somogyi-Szigeti kettős győzött.

Lapunkban hirdetni, biztos sikert jelent!

TALÁLÓS KÉRDÉS:

Vajjon ki csinált jobb üzletet:
a rádiós vagy a csempészárus?

(CLUJ.) A napokban legutolsó divat szerint öltözött férfi lépett be az egyik cluji rádiókereskedésbe. Megállott az ajtóban, sandított egyet jobbra, egyet balra, majd egyenesen a tulajdonos elé lépett. Valami bemutatkozásfélét dörögött, azután egészen a füléhez hajolva suttogta:

— Csempészárus...

— Miféle? — csodálkozott el a kereskedő.

— Csempész-szövet — sietett a magyarázattal a házaló árus. Valódi angol szövet. Tessék megnézni, még a gyárjelzés is benne van.

Gyorsan feltette a bőröndjét a pultra, feinyitotta s egyik szövetdarabot a másik után rakta ki belőle.

— Milyen szépek, milyen finomak, milyen erősek — gyönyörködött saját szöveteiben az árus, miközben gyürte, csavarta, rángatta őket, szemléltetve az áru ritka tartósságát. És kérem, pottom árért odaadom.

— Mennyi az a pottom ár? — kérdezte a rádiókereskedő.

— Egyre-másra 6000 lej, hozzávalóval együtt. De kérem, tessék meggondolni, hogy az valódi angol szövet.

— Valódi angol szövet — vakarta a fejét a kereskedő — de az összeg is valóban sok. Ha engedne „valamit“, talán gondolkozni kezdenék azon, hogy ne vegyék-e egy ruhára valót. Adnék — gondolkodott — mondjuk 2000 lejt.

— Hogy gondolja ön? Valódi angol szövetért, csempészárúért, 2000 lej ajánl fel? — csattant fel az árus majdnem haragosan.

— De ha nincs több készpénzem.

— Ne mondja, hogy rossz ember vagyok, odaadom 5000 lejért. — De ha nincs több pénzem 2000 lejnél?

— Adom 4000-ért, 3000-ért na, ennél olcsóbban azonban egy barnival sem Hová is gondol ön? Va-

lódí angol. Csempészárus. Bűn ilyen alkalmat elszalasztani.

— Nincs pénzem és nincs pénzem, megmondtam — türelmetlenkedett a kereskedő. De azután öltől csillant fel a szeme: ajánlhatok azonban más valamit. Ez itt egy 6000 lejes hálózati készülék — mutatott rá egy rádióra. Elsőrendűen működik. A szövetért és 4000 lejért odaadom.

Mindjárt be is kapcsolta és annak hangjai mellett folyt tovább az alku. A szövetes magyarázattal:

— Ha leengedi a gép árát 4000 lejre, úgy lehet szó az üzletről. Adom a szövetet és még 1000 lej készpénzt.

A kereskedő hosszas töprengés után beleegyezőleg bólintott:

— Rendben van. Ide a pénzt és a szövetet, akkor viheti a gépet. Zárás után a rádiókereskedő első utja a szabójához vezetett.

— Mit szól ehhez az angol szövethez? — tartotta a ruhánkválót a szabó orra elé.

— Angol szövet? Ugyan... — csapott mérgesen az asztalra a szabó. — Belföldi reszli. Megér 1500 lejt. Mit adott érte?

— Ezért a szövetért és ezer lejért egy hálózati készüléket.

— Az Isten szerelméért — csapta össze a kezét a szabó — önt alaposan becsapták.

— Na, na... nem is annyira — mosolygott a rádiós fölényesen — ha meggondoljuk, hogy az az özőnvezelőti készülék nem ért többet még testvérek között sem ird és mondd: egyezer lejnél...

Befejezőképpen egy tanácsot adhatunk olvasóinknak: Ha talán hasonlóképpen „csempészárus-kereskedő“ keresne fel valakit, ami nagyon valószínű, mert hemzsegek a városban, akkor hagyja csak úgy becsapni magát, mint a rádiókereskedő... Vagy alkalmazhatnak esetleg még ötletesebb fogást is velük szemben... (b. v.)

Máskélezer cluji nyugdíjas gondait
intézi napról-napra féltő szeretettel
az Ardeali és Bánáti Köznyugdíjasok
Egyesülete

(CLUJ.) Csöndes kis földszintes házban, a Cuza Vodă 2. szám alatt húzódik meg szerényen az Ardeali és Bánáti CFR köznyugdíjasok Egyesületének helyisége. Amint végigmegyek a ház előtt, az ablakokba kifüggesztett párticédulák és köszönő nyilatkozatok megragadják a figyelmemet. Belépek az egyesület helyiségébe. Eppen egy fehérhajszu, kopasz kis öregember fordul kérésrel az íróasztal mellett ülő Pop Valer elnökhöz.

— Kaphatnék háromszáz lej gyorssegélyt, elnök ur? — kérdezi.

— De mennyire! Ezt az összeget a gyorssegély-alapból nyomomban folyósíthatjuk — feleli mosolyogva az elnök.

HOGYAN MŰKÖDIK
A NYUGDIJASOK EGYESÜLETE?

Csak úgy véletlenül vetődtem

ide, a valóban komolyan dolgozó nyugdíjgyesület helyiségébe, de ha már itt vagyok, nem állhatom meg, hogy néhány kérdést ne intézzek a jelenlevő Pop Valer elnök, nyugdíjas kormánybiztoshoz az egyesület céljairól, jövőjéről és eddigi működéséről.

— Mennyi temetkezési segélyt fizetett ki eddig a nyugdíjasok egyesülete?

— Három esztendeje, hogy temetkezési segélyalapot létesítettünk és azóta kerekén háromszázhatvan ezer lejt fizettünk ki az elhunyt nyugdíjasok hozzátartozóinak kezébe. Egyesületünknek, amely tagja az Erdélyi és Bánáti Nyugdíjas Szövetségnek és közvetlenül 11 megyei alosztály tartozik a kötelékébe, jelenleg 1436 tagja van Clujon. Ezek közül 600 ember tagja a temetkezési együletnek is és ez a szám állandó szaporodást mutat...

Földmivesek!
KÉT FÖLDET KELL BEVETNETEK!

SORSJEGYET kaphat a sorsjegyarusoknál és a falusi levélműködésnél. A legközelebbi húzás augusztus 15-én lesz.
ÖSSZESEN 11.098 NYEREMÉNY
25.898.744 LEI ÉRTÉKBEN.
Egy teljes sorsjáték (4. osztály) teljesítmény 77.917 nyeremény összege 289.132.196 LEI értékben.

AZ
ÁLLAMI SORSJÁTÉKAZ EGYIK A
SZÁNTÓ.

Kétszáz lel áru maggal és munkával vajjon milyen termésre számíthat? Az elvetett mag százszorosan kel ki és jól fog fizetni. De ezzel a kétszáz leivel soha sem tesz szert vagyonra...

DE VAN MÉG
EGY UGAR.

amelyből egy megból egy millió kelhet ki. Ez az áldott és szerencsés ugar az Állami Sorsjáték. Ugy ahogy elveti a magot a földbe, éppen úgy vásároljon sorsjegyet. Minden hónap 15-én a szerencse kopogtatni fog ajtaján. Egy szép napon, ha van sorsjegye, a Sorsjáték ugara megtermi a milliót, a vagyont.

VESSE BE MIND
A KÉT FÖLDET!

Ami az egyik oldalon ad, visszaveszi a másikon. Az uti a vagyon felé nyitva van, ahogy nyitva volt a nyári székely, akik előző években és előrelátók voltak, hogy a szerencse földjébe is vetettek.

— És milyen keretek között, azaz milyen feltételek mellett léphetnek be az egyesület tagjai a temetkezési segély-egyletbe?

— Hatvanhat évi korhatárig mindenkit felvesszünk, míg a korhatáron túli felvétel csakis orvosi vizsgálat alapján lehetséges. A feltételek nagyon egyszerűek, a tagok kötelesek minden haláleset után 20 lejt a segélyegylet kasszába befizetni, míg haláleset esetén az egyesület azonnal nyolcezer lejt segélyt fizet ki az elhunyt hozzátartozóinak, — adja meg a felvilágosítást Pop Valer elnök.

EZÜST PERSELY AZ ASZTALON — GYORSSEGÉLY-ALAP A MEGSZORULTAK SZÁMÁRA...

— És milyen segélyalap az, amelyből itt kiutaltak ennek az urnak előttem?

— Ime ez az ezüstpersely az asztalon — mutatja az elnök — ebbe csurran-csúppen néhány lej, amiből a gyorssegély-alapot megteremtettük. Ebből az összegből egyesületünk a hirtelen megszorult nyugdíjasokon nyomban segít. Például orvos, gyógyszerész, adósságrendezés vagy hirtelen pénzzavar esetében a gyorssegély-alapból kamatmentes kölcsönként segélyt utalunk ki, körülbelül tizenötezer lejt havonta erre a célra. Természetesen a segélykérelmeknek nyugdíjfizetésekor kötelesek ezt az összeget az egyesületünk pénztárába visszafizetni.

JÓLÉTI INTÉZKEDESEK

— Jelenleg télire hathavi részletekben törleszhető olcsó faellá-

tást biztosítottunk a tagjainknak. Gondoskodunk arról, hogy a vasuti nyugdíjasok faellátása majdnem ugyanolyan körülmények között történjék, mint a tényleges CFR tisztviselőké és alkalmazottaké. Most, hogy a temetkezési segélyt ötezer lejről nyolcezerre emeltük fel, a belépők száma igen megnövekedett s ez tulajdonképpen azzal is magyarázható, hogy a temetkezési egylet 189 ezer lejes alappal rendelkezik. A kifizetések késedelem nélkül, pontosan megtörténnek. Egyesületünk vagyona máskülönben körülbelül kilencven-ezer lejt...

TERVEK — CÉLOK — REMÉNYSÉGEK...

— Miféle tervek, célok és reménységek vezetnek az egyesületet a jövőbeli működésében?

— Isten segédelmével szeretnénk nyugdíjas agglomerátumot létesíteni, amely az egyesület tulajdona és egyúttal székháza is legyen. Ezenkívül megkíséreljük majd a tagjaink között a jóléti intézményeket és akciókat kibővíteni, annyira, amennyire csak lehet. A keserves, hosszú állami szolgálat alatt kiöregedett becsületes emberek igazán kissé nyugodtabb, lellemesebb, nélkülözésektől mentesebb öregséget érdemelnének és ennek az egyesületünk minden eszközzel a véghezvitelére törekszik — fejezte be a beszélgetést a markánsarcu, agilis Pop Valer elnök.

Végre egy egyesület, amely valóban csak dolgozik...

(B L)

Szavanként 1 Lej, vastagabb betűvel 2 Lej. Legkisebb hirdetés ára 10 Lej. Jelégés, vagy cím nélküli hirdetések hazai díja 5 Lej Hirdetéseket aznapra megjelenésére d. e. 11 óráig, csütörtöki számba szerdán, vasárnapba azomban d. e. 10 óráig lehet feladni.

APRÓHIRDETÉSEK

Csak portózárt jellegű leveleket továbbítunk. — Vidékieknek válaszbélyeges kéredezésküldésre válaszolunk. — Hivatalos óra reggel 8 órától este 7 óráig.

LEVELEZÉS

ARANYÉRT LEGTÖBBET FIZETEK ROSNER ÓRÁS, ÉKSZERÉSZ CLUJ. REGELE FERDINAND 114. TAKARÉKOSÁGI KÖNYVECSKÉRE KISZOLGÁLOK. (f 980)

HARMINC éves kersztény és négy középiskolát végzett hentes mészáros vagyok, nősülés céljából keresem hozzá illő hölgy ismeretséget némi hozományal. Levelet fényképpel a kiadóhivatal továbbít „Harminc éves” jelégére. (f 942)

Ármejelölés II., A változatosság kellemes lehet. Azonnal, Alsóváros, Angol, Asztalos, Augusztus 15. Belváros, Becsületes, Biztos, Biztos jövő, Colonial Import, Cipőüzlet. Csendes, Érdek nélkül, Ein Wienerin 43. Erős koffer, Főző, Felkeresem. Feles társ, Francia, Fehér holl), Gyalogép, Gyakorlott, 2508. Hü társ, Házvezető, Hit. Remény, Szeret, Házasság, 600—700. Harmonia. Irodistanó, Ideális asszony, Jobb ketten, Korrekt, Kellemes is lehet, Kölcsönös megértés II., Kölcsönös megértés 1936, Különbejáratu, Komfort, L'art pour l'art. Kosztház, Ki-ki saját költségén, Molett barna asszony, Müszaki, Mindent tudok, Magas termétek előnyben, Nyári szerelem, Őszi esküvő. Örökre hálás leszek, Őszi bánat, Pénztárnoknő, Reprezentáló, Részese-dés, Sürgős II., Szigorú, Szolid, Szorgalmas II., Szerény, Sétapartner, Solid, Spero, Vasipar, 15.000. Tisztviselő, Uriember, Varrónő 50, Villanymotor, Válasz, Vidékre, Zongora bérlet jelégére levelek vannak a kiadóban.

ADÁS-VÉTEL

ARANYÉRT LEGTÖBBET FIZET CASA OROLOGELOR, PIATA MIHAI VITEAZUL 11. SZ. (f 979)

MODERN, finom kivitelű háló, kombinált szoba eladó. Műasztalos, Str. F. David 3. (2666)

KOMPLETT fehér hálószoba matracal eladó. Motilor 39., ajtó 9. (2671)

GUMIPARNAT jókarban keresek megvételre. Str. Pietroasa 13. (2677)

EGY jókarban levő modern gyermek-kocsi eladó. Str. Aron 2. (2687)

SPECIALIS VÁSMÉRLEG egy tonnás, különösen termény mérésére alkalmas, eladó. Cim a kiadóban. (2633)

Kézpénzért is

és heti 50 lej részletfizésű vegek és rendelések készítése fel saját üzletünkben előt. Ittől női és férfi cipőket

ARCO cipőkereskedelmi vállalat
CLUJ, Str. Dubălarilor 13.

NŐI biciklit keresünk megvételre. Cimeket „Bicikli” jelégére. (2699)

VESZEK mindenféle használt butorokat, P. M. Viteazul 34. (2714)

TÖKEBEFEKTETÉSRE alkalmas nagyobb házat keresek. Cim a kiadóban. (Ugyanőkök kizárva.) (2705)

MODERN új hármass ruhaszekrény olcsón eladó. Cal. Motilor 58. (2706)

SZOPA konyhából álló ház eladó. Str. Sft. Gheorghe 25. Ért. Gara Huedin, Dornea Jacob. (2707)

FÉLHALÓ tölgyfaszekrény, fehér-szekrények konyhakredenc, sezlonok nagyon olcsón eladó. Dogarilor 10. Furica Româneasca házban. (2712)

MODERN hálók, konyhaberendezések más egyéb butorok új és használt. Eladó P. M. Viteazul 34. (2713)

MAGAS áron veszünk gyermek-kocsit, írógépet antik butort és használt ruhákat. „Balcan” Iuliu Maniu 6. f 984

ELADÓ ház 4 szoba 1 nyári konyha betonpince 500 négyszögöl kerttel, Fluturilor 40, Cluj. (2715)

UJ kombinált diószekrény és asztal eladó. Reg. Ferdinand 89. asztalosnál. (2716)

KERESEK hatezer lej kölcsönt két hónapra. Tőke biztosítva, kamat előre Cimet „Kamatos kamat” jelégére a kiadóba. (2718)

ELADÓ egy üzempépes hálózati 5 plus 1 Philips rádió. Sebestyén, Calea Victoria 20, este 7—9. (2719)

EGY ház 2 szoba, konyha (épülőfélben) eladó. Colonia Someseni, első ucca. (2686)

SPLENDIDNÉL Viteazul 4 udvarban harisnyák, bluzok, kombirék, ingek, zoknik gyári árban. (2721)

ELADÓ belvárosban villa telek. Értekezni 4—7 között. Dr. Alexandru Andraşiu, Edison mozi-val szemben. (P 1034)

ELADÓ hidraulikus prés gép, spriceló felszerelés és asztalok kifogástalan állapotban. Megtekinthető 8—1 és 3—6-ig. Reg. Carol II. 92. (P 1035)

ELADÓ telek olcsó árban, egy szobás házzal, üzletnek megfelelő. Strada Simion Suciu 1. Dermata közelében. (2723)

OLCSÓN eladó 1 és fél tonnás Ford kamion, 500-as Zündapp motorkerékpár, 1 Ampere-óra, 1 csillár, 1 faház, 1 nyereg. Vennék 1 bricka kocsit, 1 egyes stráf-szekeret. Rimóczi szállító, Gării 9. (f 963)

ELADÓ 4 szobás lakással családi ház nagy kerttel. Érdeklődni Reg. Ferd. 80. (2643)

TRANZMISSZIÓT 4 fél m., 35-40mm, villanymotort 6—8 HP, Polirozógépet 90 cm. tengellyel keres megvételre Celuloidáru-gyár, Massaryk 29. (2652)

SÜRGŐSEN vennék gázcsöveket. Stefan cel Mare 10. háztulajdonos. (2661)

CSALÁDI okok miatt jól menő fűszer üzlet és szeszraktár Sarmásulon szeptember 1-től bérbeadó. Bővebbet Lang, Sarmásul. (2436)

ELADÓ üzleti portálé vasredőnyvel. C. G. Marechal Foch 56. (P 1014)

GARANTÁLT I-a alpakka evőeszköz, kiválóan nehéz, alkalmi vétel, feltűnően olcsó áron KUN MÁTYÁS FIAR-T-NAL, Calea Marechal Foch 2. (f 766)

ELADÓ a Fluturilor telepen egy déli fekvésű kettős sarok telek, újonnan bekerítve, rajta épített 8x4 m. színnel. Értekezhetni Piata Mihai Viteazul 7. sz. 7. ajtó. (2270)

ÁLLÁST KERES

TELJESEN egyedülálló középkori uriaszony jól szituált, kimondott uriember, vagy plebánia háztartását vállalná. Cim: Moldovánm, Str. Sunătoare 3-a. sz. (2669)

BORBÉLYSEGÉD állást keres. Cimeket a kiadóba kér. (2679)

SZAKKÉPZETT üzletember és állatbevásárló 30—50 ezer lej kézpénzgaranciával állást vállalna nagy cégnél. Cimeket „Korrekt” jelégére a kiadóba. (2688)

KÖZÉPKORU komoly nő házvezető-nőnek elmenne gyermektelen ur házhoz, magányos urhoz vagy nőhöz. Érdeklődni d. u. 2—6. Str. Macavei 28. (2711)

ÁLLÁST KAPHAT

MECHANIKUS soffórt keres azonnali belépésre Rimóczi szállítási vállalat. Piata Gării 9. (f 961)

GYAKORLOTT ápolónőt azonnalra felvesz dr. Leugyel szanatórium, Reg. Ferdinand 111. (f 978)

SZAKÁCSNŐ kerestetik. Mayer, Traian 39. (2693)

MINDENES leány, vagy bejárónő kerestetik. Vasile Lupu 22-a. (2697)

GYAKORNOKOT keresünk, aki már dolgozott lehetőleg rőfös szakmában, komoly céghez. Érdeklődni Pietroasa 19. (2698)

EGY ügyes kézimunkás szabó felvétetik. Cim a kiadóban. (2674)

EGY férfi kötőmunkást felvesz Lady Str. Goldis 4. (2676)

ÜGYES tanulóleány felvétetik női divatszabóban. Ugyanott jókarban levő gyermekágy megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (2678)

ÜGYES mindenest keresek. Cim a kiadóban. (2682)

VIDÉKI nagyipari üzem keres azonnali belépésre munkafelügyelőt, amely bizalmi állással van egybekötve. Főtisztviselőt és kezdő tisztviselőt magas fizetéssel, lakás, fűtés, világítás, természetbeni javadalmazással 20, 50, 50 ezer lej óvadékkal. Jelentkezni Str. Delavrancea 15. Csütörtök este 8 óráig. (2701)

GYAKORLOTT trafik vezető felvesszék garanciával. Cim a kiadóban. (2692)

KERESEK augusztus 15-re nagy ház tartásban jártas fiatal bejáró szakácsnőt. Jelentkezni lehet Str. Iuliu Maniu 45. földszint. (2703)

JÓMUNKÁS borbélysegéd azonnali felvétetik. Frizerie Record. Str. Romulus 18. (2709)

CIPŐ felsőrész készítéshez fizetéssel tanulóleányt felvesz Varga, Jorga 23. (f 982)

FÜSZERESSEGÉD azonnali belépésre kerestetik. Neufeld, Cântului 38. (2720)

JÓLFOZÓ tisztaságszerető mindenest keres 2 tagu család sürgősen. Cim a kiadóban. (P 1037)

FIATAL kifutó fiut felvesznek. Fehér írógépvállalat, Reg. Maria 2. f 985

GYERMEKSZERETŐ fiatal leány kerestetik másfél éves kislányhoz. Jelentkezni Grünwald, Cluj, Str. B. Hasdeu 25. (P 1038)

GYERMEKSZERETŐ mindenest és kifutófiu felvétetik. Str. Babes 3, cukorkaüzet. (P 1041)

LAKÁST KERES

KÉTSZOBÁS összkomfortos modern lakást keresek november elsején. Cimet kiadóba kérek „Házaspár” jelégére. (P 1018)

2—3 szobás lakás összkomfortos modern lakást keresek november elsején. Ajánlatot a kiadóba kérek „Házaspár” II.” jelégére. (2700)

KÜLÖNFÉLÉK

NYARALJON FÖLDBIRTOKOS családnál napi 50 lejért. Csodás levegő, strand. Bővebbet: Dios, Beclean, jud. Somes. (2642)

CZAGA LAJOS lakatos készít új üzleti vasredőnyöket, napellenzőket, vállal javításokat, valamint autógénehgészéseket vidéken is jutányos árban. Cluj, Str. Dacia 7. (f 981)

ALLAMI főgimnáziumi tanár előké-szít javító, vagy pótvizsgára jutányosan. Grigorescu 56. (2675)

GARANCIÁKÉPES fiatalember. kimek a központban telefonnal felszerelt irodája van, bármilyen képviselget elvállal. Ajánlatok „Agilis” jelégére 2685

FIGYELEM! Ha olcsón és tökéletesen el akarja sajátítani a női és gyermekruha szabászatot, jelentkezézik Calea Motilor 37., ajtó 4. (2695)

GYÁRVÁLLALAT 1.000.000 lej megrendeléssel, finanszírozó vagy aktív társat keres 150.000 lej befektetéssel. Érdeklődni a kiadóban. (2702)

HÖLGYEK figyelmébe! Villanyondó-lálás lej 150, vizondólálás 20, külföldi anyaggal, vasondólálás 15. Manicúr 15, fejmossás 15 lej. Székely fodrászat Reg Ferdinand 19., udvarban. (f 985)

KIADÓ LAKÁS

AZONNAL kiadó új házban 1 szoba, konyha, speiz. Cristea 7. (2557)

SZOLID, szerényigényű urileány teljes ellátást kaphat dr. Bodorné, Strada Palecsu 17. (f 975)

BUTOROZOTT szoba kertes villában (Regala 47.) 400-ért kiadó. (2664)

ANGRO-üzletnek alkalmas 24 méteres helyiség azonnal kiadó. Victorie 20. (2551)

KÉT szoba parkettás, konyha, előszoba kiadó. Regele Ferdinand 14. Portásnál. (P 1013)

EGY modern garzon lakás új házban kiadó. Str. Stroescu 20. (2694)

KIADÓ 2 szoba, konyha. Andrei Ady 3. Óvár. (2696)

HÁROMSZOBÁS komfortos lakás uccai második emeleten kiadó november elsején. Regele Ferdinand 14., portásnál. (P 1028)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba fürdővel kertes villában kiadó. Strada Biserici Ortodoxa 11-b. (2667)

JOAN MOCIANI ucca 11. szám alatt kertés villában 5 szobás lakás mellékelvisegekkel, autogarázssal kiadó. Érdeklődés a helyszínen. (2668)

SZOPA, konyha száraz, elsején kiadó. Episcop Nic. Popea 37. Érdeklődni Brătianu 51., házmesternél. (2672)

EGY szoba, konyha mosdóval, speiz-kiadó. Berthelet 10. (2675)

SZÉP nagy udvari szoba rendezett udvaron, napsütéses házban kiadó azonnalra. Str. Pata 87. Ugyanott eladók ócska, de jókarban levő csatornák. (2680)

ISKOLÁS gyermekeket teljes ellátásban veszek belvárosi tisztá, egészséges lakásban, mérsékelt árért, terményben is lehet fizetni. Cim: Str. Cogălniceanu 7., ajtó 5. (2634)

KIADÓ MODERN LAKÁS. Calea Regele Carol II. 120-A. (2689)

SZOPA konyha 600 lejért, üres szoba 400 lejért kiadó Motilor 65. Értekezni Anca úzet, Regina Maria 43. (2704)

FÖLDSZINTES uccai 2 szoba konyhás lakás kiadó. Reg. Ferd. 89. 2708

KIADÓ 2 szoba konyha előszoba fürdőszoba. Str. Fericiri 14. (2710)

KAPUALATTI különbejáratu butorozott szoba kiadó. Str. Avram Iancu 17. (2717)

2 SZOPA komfortos elsőemeleti napos lakás azonnalra kiadó. Matei Basarabból benyitó uccában a kétemeletes modern házban. Értekezni Romei 1. (2722)

SZÉP nagy üzemheység kiadó. Reg. Carol II. 92. (P 1039)

2 SZOPA konyha mellékhelyiség napos, azonnal kiadó. Cal. Traian 53. 2724

Csak 1 napig látható

Az élet utja

(Első szovjet film.)

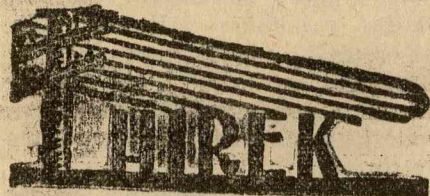
a Munkás Mozgóban!

Famunkások figyelmébe. A Famunkás Szervezet ezután hozzá az érdekelte munkások tudomására, hogy f. hó 12-én, szerdán általános famunkás gyűlést tart, amelyen az érdekeltek pontos megjelenését kéri.

Szeptember 15-éig délután négy órakor nyit a legtöbb ciumi üzlet. Néhány nappal ezelőtt jelentettük, hogy a kereskedelmi alkalmazottak akciót indítottak, hogy a délutáni üzleti nyitást a nyári hónapok idején 3 órától 4 órára tegyék át. Egyes üzletek az első pillanatban elfogadták a nyitási óra eltolódását, míg mások vonakodtak az ajánlatot elfogadni. A kereskedelmi alkalmazottak a munkügyi felügyelőség elé vitték kérésüket, ahol tegnap a drogériák, illatszertárak, női és férfidivat, rövidáru, konfekció és posztó-üzletek tulajdonosaival megállapodtak, hogy a délutáni nyitási órát szeptember 15-ig egyetemesen délután 4 órában állapítsák meg. Az esti záróra továbbra is változatlanul 7 óra lesz.

ADOMÁNYOK. Köszönetteljesen tázzuk az alábbi adományokat. Balás Mártontól vakok részére 100 lej. öz. Kolossyné a tüdőbajos gyermekeknek 40 lej. N. N. és G. H.-tól 15 lej Balázs-né részére. További adományokat is készséggel továbbítunk.

Leszúrta a barátját. Uioara bányavároskában borzalmas gyilkosság történt. Kulcsár Péter 20 éves szolgálégyen borozgatás közben összekapott Popa Gherasim 26 éves Discom-vállalati dohánykihordóval. Popa Kulcsárra támadt, aki védekezésként részegen kést rántott elő és támadóját szivesszurta úgy, hogy az azonnal meghalt. A gyilkos legény tettének elkövetése után önként jelentkezett a csendőrség letartóztatta.



Feladók szerkesztő és lektorja: **MAYER ANTAL**

Nyomatott a **MAYER-NYOMDA** környorgó-gépén, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Reges Ferdinand 66. balra
Telefon: 61

NAPTÁR: Augusztus 12. Szerda.
Róm. kath. Klára. Prot. Klára.
Gör. kath. Fotie, Anicít.

Jöestét!

ELV

Az agglagénynak azt mondja valaki:

— Magának lányos házakhoz kellene járni.

— Ez ellenkezik az elveimmel.

— Hogy-hogy?

— Én jobban szeretem a házasságokat, mint a lányos házakat. **EGYSZERŰ MÓDSZER**

— Mondhatom önnek asszonyom, hogy már egy éve állandóan hátat fordítok a sörnek.

— Ó, bár csak én is ezt mondhatnám a férjemről. De hogyan tudta ezt ön elérni?

— Nagyon egyszerűen. Nekem nagyszerű állásom van, sörös szekerem, mint kocsis vagyok alkalmazva...

EZ AZTAN PECH!

— Ez a rádió-készülék egész vagyonomba került.

— Ugyan ne mondd! Ez a vacak?

— Igen, a duggazdag nagybátyámnak ajándékoztam, mire kitagadott az örökségből.

— Időjárás: A budapesti meteorológiai intézet jelentése szerint kiéssz emelkedő légnyomás és hőmérséklet, lassan derülő égboltozat, szél és esők, főleg a keleti és délkeleti részekben.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Folyó hó 8-ától 14-éig a következő gyógyszerárak teljesítenek éjjeli szolgálatot: Biró Unirii-tér, Demeter Motilor-ut, Apostol Regele Ferdinand-ut és Palóczy Gen. Foch-ut.

— **LÁGY VIZ — RUGALMAS, FIATAL BŐR!** A természetes szépségápolás alapja a víz! A víz ásványi sókat és oldott meszet tartalmaz, mely bőrét ténkre teszi, elcsufítja... Órízze meg bőre rugalmasságát, szépségét Mack's Kaiser Borax-szal lágyított mosdóvíz használatával. Csak a közismert vörös dobozban valódi, kimérve nem kapható.

— **Korda Sándor filmre veszi a szegedi szabadtéri játékokat.** Szegedről közlik: Dr. Janovics Jenő, a szabadtéri játékok főrendezője, az előadásokra meghívta Korda Sándort, a London-filmek világhírű főrendező vezérigazgatóját, aki közölte, hogy repülőgépen Szegedre érkezik, magával hozva operatőrjeit is, akikkel filmfelvételeket készít a Bizánc és Ember tragédiája szabadtéri előadásaiól. A két darab legszebb jeleneteit filmre veszi és a filmvilághíradókba beleillesztve fogják majd mindennél vetíteni.

Kitiltották a piacról a zöldség-árúsító bolgárokat, mert nincs rendben az állampolgárságuk és az árusítási engedélyük

(CLUJ.) Néhány nap óta a helybeli zöldségszociálról eltűntek asztalaik mellől a bolgár-kertészek. Talán a vásárló közönség nem is vette volna észre, hogy gazdátlanul maradtak a kertészek asztalai, vagy idegenek foglalták el a helyeiket, ha ez a változás nem jelentette volna egyúttal a zöldségfélék elég észrevehető ár-emelkedését is.

Utánanéve a dolognak megtudtuk, hogy a bolgár kertészeket hatósági intézkedésre távolították el a piacról. Ugyanis ezek szinte kivétel nélkül idegen állampolgárok, bár hosszú évek óta laknak városunkban. A rendőrség átrevideálva utleveleiket, megállapította, hogy a román vizum mellett az is be van írva az utlevélbe, hogy Románia területén munkát nem vállalhatnak. Ez a megállapítás eredményezte azután a piacról való kitiltásukat.

Viszont az igazság az, hogy a bolgár kertészek Romániában nem vállalnak senkinél munkát, mert valamennyien önállóak. Ugyanis a várost környező falvakban földet béreltek s ott rendezték be kertészeiket, tehát nem léptek

alkalmazásba, hanem a saját bérletükön gazdálkodtak. Az így termelt különféle konyhaterményeket azután a piacokra hozták be, ahol mint termelők árulták azokat.

A rendőrség mégis az említett rendelkezésre hivatkozva szüntette be a bolgár kertészek piacon való árusítását. Ezek ugyanis minden árusítási engedély nélkül árulták terményeiket. Minthogy pedig a rendőrség szerint az árusítási engedély megszerzése csak is román állampolgároknál lehetséges, idegen állampolgár még akkor sem árulhat a piacokon, ha termelő. Így aztán a bolgár kertészek néhány napja, addig, amíg ügyük elintézését nyer, kénytelenek voltak levonulni a piacról, azokról a piacról, ahol évtizedeken keresztül mindenkor a bolgár kertészek áru akadályozták meg az árak nagyarányu emelkedését.

Az érdekeltek azonban biznak abban, hogy a közönség érdekében is mielőbb kedvező elintézés nyer árusítási ügyük és újra visszatérhetnek régi árusító helyükre.

Roval mozaik

Ma kedden **I. Königsmark** Elissa
2 világsiker Landi
legszebb slágere — II. VARIETE. Hans Albers és Annabella arandiózus cirkuszfilmje

TÜRHELETLEN ALLAPOTOK A BUCURESTI ÉS CARAMIDARILOR UCCÁKBAN

(CLUJ.) A Bucuresti és a Căramidarilor uccák adófizető polgárai múlt hónap 18-án irásban fordultak a város vezetőségéhez s arra kérték az időközi tanács elnökét: küldjön ki vizsgáló bizottságot, amely állapítsa meg az ottani uccák türhetetlen állapotát s azon a legsürgősebben segítsen.

Az írásbeli kérvényt átnyújtó küldöttség a polgármesteri hivataltól határozott ígéretet is kapott, hogy a kikövezéssel járó költségeket azonnal kiutaltatják — előlegképpen a jövő évi városi költségvetés terhére és az uccákat a legrövidebb időn belül használható állapotba helyezik.

Az ott lakó, ezerféle adót fizető polgárok örömtől sugárzó arcúkkal vették tudomásul a hivatalosan tett ígéretet. Sokan szinte sirtak örömlükben, mert — amint mondották — sehol az országban annyi sárkefét és cipőkrémet nem kellett használni, mint a mocsaras Lupsa elkeseredett lakóinak.

Azonban csak az ígéretnél maradtak. A városi vezetőségnek, úgy látszik, még sincs határozott szándékában az egyenesen megdöbbentő állapotban levő uccák rendbehozása. A két ucca ugyanis továbbra is úgy maradtak, mint akármelyik elhanyagolt falu gödrös uccái, amit a városvezetés mostoha elbánásának tulajdonítanak. Remélhető azonban, hogy az időközi tanács, mégis csak megkönyörül a lupsaiak szomorú sorsán és ígéret helyett intézkedni fog. Valószínűleg, az intézkedés

— Ujra áthelyezhetetlenek lesznek a jugoszláv bírák. Belgrádból jelentik: Jugoszláviában szeptember 3-án újból életbeléptetik a bírák függetlenségére vonatkozó törvényt. 1931 szeptember 3-án ötévi érvényességgel felfüggesztették annak a törvénynek hatályát, amely kimondta, hogy a bírák áthelyezhetetlenek. Mint-hogy pedig az ötévi határidő lejárt, most ismét életbelép a bírák függetlenségét és áthelyezhetetlenségét kimondó törvény.

DAVILA MOZGÓ

Ma utoljára:

Feltámadás

Holnapról:

STAN és BRAN

mici skótok

Hajsza

A BRAZILIAI GYÉMÁNT-MEZŐKÖN

Írta: **MÁCNÁSY TIVADAR**

A „Jöestét” eredeti regénye.
(Utdnyomás illos.)

20.

— Rendben van, — felelte Francois és szivarra gyújtott.

II. FEJEZET.

— Itt vannak a levelek massa, — szölt Napoleon az ismeretlen fekete köpenyeges férfinak azon az éjszaka, mely utolsó éjszakája volt Mariettának, mert másnap este már letelt a két hét és Francois számon tartotta a napokat.

— Ügyes fickó vagy, Napoleon még sokra viheted — felelte az idegen és késével feltörte a leveleket.

Az első, ami kezébe került Marietta írása volt, két sor csupán, kétségbeesett kérés Raoulhoz, hogy jöjjön, mert holnap lejár a határidő.

Két üzleti levél Santerembe, mindkettő Francoistól, végül Martin Duval írása Felipe Andradéhoz, a szomszéd fazienderóhoz.

Fokozott figyelemmel olvasta el ezeket a leveleket, majd az utóbbit odatartotta a kunyhó mécseséhez, mitől az csakhamar lángot vetett.

— Szent Isten, massa — kiáltott ijedten a néger — mi lesz, ha nem jön válasz a levélre?

— Mit félsz? Holnap ilyenkor már tul vagy a Tapajozon.

— Igaz, — szölt csendesesen Napoleon és elvigyorgta magát.

— No látod... A csolnakot el készíted még alkonatkor, a tul-só parton pedig várnak a lovak.

— Hány ló lesz?

— Három. A szürke a tied. A nyeregtáskában lesz a pénzed.

— Jól van, oh nagyon jól van.

— A pej Marietta kisasszonyé és a fekete sennor Raoulé. Emlékszel még reá?

— Emlékszem, kéthétetl ezeltött ment el a faziendaról. És te massa, te nem jössz?

— Én nem. Sennor Raoul majd utasít téged arra, hogy mit kell tenned.

— Ugyis jó.
— Este tizkor tehát, először az istállókat, érted?

— Igen.

— A többi menni fog magától.

— A feittort is megöljük?

— A felügyelőt is... És most még egyet... Reggel jelentet sennor Duvalnak, hogy kereste két katona a governatore parancsával és elakarták vinni őt. Itt hagyták ezt az írást...

— És ha kiderül, hogy nem igaz?

— Mit törödsz vele? Mondd neki, hogy okvetlen érte jönnek.

— Mikor?

(Folytatjuk.)

Ma este INDIG hegedűhangversenye

CAPITOL-ban

MŰSORON: Symanovsky, Ravel, Lalo, Strawinsky, Saint Saens. — Jegyek korlátolt számban! Zongoránál: ZSIZSMANN

Olasz és német mintára akarják újjászervezni a felkelők siker esetén Spanyolországot

A világ munkássága mindenütt akcióba lépett a madridi kormány és a spanyol demokrácia megmentésére

(LISSZABON.) Reuter jelentés szerint Franco tábornok kijelentette, ha a felkelők győznek az új Spanyolországban korporatív rendszerrel fognak kormányozni, úgy, mint Olaszországban és Németországban. A katonai diktatura csak átmenet lesz.

Barcelonai jelentés szerint a Földközi tengeri német hadihajóhad parancsnoka, Rolff tenger-nagy tegnap látogatást tett Companynál a katalán köztársaság elnökénél. Minthogy a Goded és Briel elfogott felkelő tábornokok elleni hazaárulási per tárgyalása ma vette Barcelonában kezdetét. Lehet, hogy Rolff látogatása ezzel áll összefüggésben. Az ADBN ügynökség jelentése szerint a spanyol helyzet egyre válságosabb lesz. Madridban négy argentin alattvalót agyonlőttek. Hendayéből közlik, hogy a felkelők állítólag elfoglalták egész Estramadura tartományt. Az algezirasi angol konzul szerint Algeriasban az angol konzulátus épületét teljesen elpusztították, s a lobogó most csak a romjaikon leng. A Havas jelenti, hogy Németország azt kívánja, hogy a spanyol benemavatkozási egyezményhez csatlakozzanak az Egyesült Államok is.

RÉMSÉGEK SOROZATA

Badajozt tegnap kormányrepülőök bombázták. A felkelők itt Saragossa felé vonulnak vissza, és hogy üldözésüket megnehezítsék, a hidakat felégették. Tetuan környékén két kormányrepülőgépet csatlakozott a felkelőkhöz. Cordova mellett 197 felkelőt a kommunisták egy kutba dobtak, amelyet azután dinamittal a levegőbe röpítették. Ugy a kormány, mint a felkelők előhaladását megnehezítik, hogy a hidakat és az utakat mindenütt elpusztítják. Most madridi jelentés szerint főként Huelva és Cadiz között a Baleari szigeteken, továbbá Lujo és Ponceverde között folyik heves harc.

Burgosi híradás szerint Olvera a Spanyol Nemzeti Bank elnöke lemondott, mert nem ért egyet a madridi kormány intézkedéseivel, amely két hét alatt 45 millió arany pezétát küldött Franciaországba hadianyag-rendelésekre. Utódja Carabiat bankár lett. A párisi Figaro szerint Franciaországból újabb nyolc vadász és 6 Potéz repülőgépet küldöttek Spanyolországba a kormány részére. A párisi Journal beszélgetést folytatott Zamora volt köztársasági elnökkel, aki cáfolta azokat a híreket, hogy Berlinben vezető államférfiakkal tárgyalt volna, illetve, hogy a felkelők és a kormány közötti béke közvetítésére vállalkoznék, mert ezt a siker kilátása nélkül is tenné.

A MUNKÁSSÁG SZOLIDARITÁSA

Prágai híradás szerint a csehszlovák kommunista párt elhatározta, hogy önkéntes hadsereggel segíti a spanyol kormányt és egymilliárd frankos alapot hoz össze segélycélokra. A pozsonyi munkás szervezetek pedig napi bérük egynegyed órai részét szavazták meg erre a célra. A francia szocialisták lapja a Populaire a francia szakszervezetek újabb kiáltványát közli, amelyben felszólítja a munkásait a spanyol nép megsegítésére. Eddig negyedmilió frank értékű gyógyszer és kötszert, az alpo pireneusi szakszervezet pedig nagymennyiségű élelmiszert küldött a spanyol munkásság megsegítésére.

Budapestre tegnap 80 spanyolországi menekült magyar érkezett Barcelonából, akik borzalmas képet festenek az ottani helyzetről. A kegyetlenkedésben elől járnak egy Dutto nevű 20 éves holland nő vezetője alatti női gárda.

Gépkocsik karambolja a Regele Ferdinand-uton, egy kisfiu könnyebb sérülésével

(CLUJ.) Ma reggel 8 óra tájban súlyosabb természetű gépkocsi karambol történt a Regele Ferdinand uton. A 459 Cluj jelzésű autótaxi Farkas Sándor vezetésével a vasútállomás felé robogott. A sofőr hirtelen megpillantotta, hogy egy előtte haladó tejjeszékér után haladva az ut közepén egy kisfiu ugrándozik, aki eközben elesett és a földre zuhant. A sofőr ki akarta kerülni a kisfiut és a gépet erősen halra rántotta és eközben az Unirei tér felé száguldó 544 jelzésű autóbussza rohant. Mindkét gép jelentős, körülbe-

lül 20—25 ezer lejnyi értéket képviselő kárt szenvedett a megrongálásnál. A kisfiut Deák Ferenc 12 éves újságárust, akit a kihívott mentők megállapítása szerint a földre zuhanásnál csak könnyebb sérüléseket szenvedett sérüléseinek bekötése után a mentők hazaszállították. Spinoasei 8 szám alatti lakására.

A karamból körülményeinek tisztázására Oana Lascu IV. kerületi rendőrkapitány folytatja a vizsgálatok.

OLIMPIAI HIREK

A német tornászok vezetnek az olimpiai tornászbajnokságokon

(BERLIN.) Az olimpiai tornászvilágbajnokságokért folyó küzdelmek 14 nemzet részvételével tegnap vették kezdetüket. A csapatok két hetes csoportba osztva tegnap egész napon keresztül végezték előirt hőtelező gyakorlatukat, amelyeknek eredménye képen a tornász-csapatbajnokság most a következőképpen áll:

I. Németország 501.98, II. Svájc 500.202, III. Finnország, IV. Csehszlovákia, V. Jugoszlávia, VI. Japán, VII. Franciaország, VIII. Olaszország, IX. Magyarország, X. USA, XI. Ausztria, XII. Luxemburg, XIII. Bulgária, XIV. Románia.

Tegnap este vették kezdetüket a szabadgyakorlatok, amelyeken Magyarország lényegesen javíthat még pontozási eredményén, de az első három helyezett közé való kerülésére már nagyon kevés esélye van. A magyar tornászok egyébként erősen panaszkodnak a zsűrire, amely a legjobb tornászaikat nagyon lepontozza.

A lóugrásban már tegnap este elvégezték a szabadgyakorlatokat és ennek alapján a lóugrás bajnoka Schwarzmann német lett 13.200.

II. Mack svájci 18.967, III. Wolf német 18.267 ponttal. A magyarok helyzetlenek, ami nagy meglepetést keltett.

Az egyéni párbajtőr tízes döntőjébe a magyar Bay is bejutott.

Tegnap megkezdődtek az ökölvívőmérkőzések is, amelyekben a román boxolók gyengén kezdtek. Légsúlyban Dünney (Fülöpsziget) legyőzte a román Panaitescut, míg bantamsúlyban a német Tasch győzedelmeskedett Gaspar románnal szemben.

PERU NEM ALLOTT KI A MEGSEMISÍTETT FUTBALMÉRKŐZÉS LEJÁTSZÁSÁRA

(BERLIN.) Mint ismeretes, Peru az olimpiai futball-bajnokság során meghosszabbított játékidő után 4:2 arányban legyőzte Ausztria csapatát. Az osztrákok a mérkőzés megővták, mert játék közben a perui nézők és a vezetőség berohantak a pályára és bántalmazták az osztrák játékosokat, akik így „terror alatt időben Peru nem jelent meg a színpályán” nem tudták képességüket teljes mértékben kifejteni. A zsűri az óvást elfogadta és a mérkőzés újrajátszását rendelte el, de a kitűzött

helyen, mire a mérkőzést Ausztria javára igazolták és a II. elődöntőbe az osztrákok fognak most Lengyelországgal mérkőzni. Újabb híradás szerint a peruiaknak a mérkőzésre való ki nem állása felsőbb utasításra történt.

Ugyanis, mint Limából jelentik, Peru köztársaság elnöke elrendelte az összes perui sportolóknak, hogy hagyják ott az olimpiást, mert a perui győzelemmel végződött Peru Ausztria futballmérkőzés eredményét megsemmisítették és annak újrajátszását rendelték el, amit súlyosan sérelmeznék.

Újabb jelentések szerint az olasz csapatot súlyos hátrány érte azzal, hogy Neri, aki olimpiai bajnok volt, a gyűrűről leesve izomszakadást szenvedett. Sérülése az olasz csapatot rendkívüli módon visszavetette. Neri a további küzdelemben nem vehet részt. Egyébként általános a panasz a zsűri szigorúsága és nagy lepontozásai miatt.

Az általános pontversenyben a helyzet a következő: I. USA 16—11—5, 2. Németország 12—15—18, 3. Svédország 6—5—5, 4. Magyarország 6—1—1, 5. Finnország 5—5—6, 6. Franciaország 5—5—4, 7. Olaszország 4—3—4, 8. Ausztria 3—4—2, 9. Anglia 2—6—1, 10. Csehszlovákia 2—4—0.

Magyarország—Belgium vízilabdamezői mérkőzés 3:0 (2:0).

VEZETT KUTYA GARÁZDALKODOTT A FANULU-TÉREN

(CLUJ.) Ma délelőtt tíz óra tájban a Fanului téren egy veszett kutya garázdálkodott, amely egy kisfiut megmarta. A járőrelők rémülten menekültek az eszeveszetteen száguldó kóbor eb előtt, amely a Dermata börtnyár felé vette útját. Történetesen arra járt Gold detektív, aki revolveréből több lövést adott le a száguldó kutyára, amelyet végül is sikerült ártalmatlanná tennie. A környéki lakosság riadalmát azonban nehezen sikerült lecsendesíteni. A megmarta kisfiut beszállították a Pasteur-intézetbe.

— ORVOSI HIR. Dr. Vass Zoltán hazakereszt és ismét endel. rTelefon: 4—30.

— MEGTALÁLTÁK AZ ELTŰNT CORDOS ASSZONYOKAT. Jelentettük, hogy a szomszédos Cordos községből két asszony, Hadfaludi Jenőné és Hadfaludi édesanyja nyomtalanul eltűntek. Először büntényre gyanazkodtak, de a nyomozás kiderítette, hogy Hadfaludiné szülőfalujában, Luna de Sus községben, édesanyja pedig Sibiu városában tartózkodik. A vizsgált az eltűnés körülményeinek tisztázására tovább folyik.

— MEGHOSSZABBÍTOTTÁK AZ INTERIMAR BIZOTTSÁG MŰKÖDÉSÉT. Lapzártakor érkezett hír szerint a Bucurestiben időző Pop Petre alpolgármester ma délelőtt telefonon közölte az időközi tanáccsal, hogy a belügyminisztérium az interimar bizottság működését továbbra is meghosszabbította. A telefonjelentés a belügyminisztérium intézkedéséről részleteket nem adott.

U—VIIPURI HOLLAND EGYÜTTES 5:2 (2:0). Az Univerzitatea Finnországban turázó csapata tegnap Viipuriban egy holland együttesel játszott, amelyet 5:0 (2:0) arányban legyőzött.

CENZURAT